Document: EB 2020/130/R.13
Agenda: 8(b)
Date: 11 August 2020
Distribution: Public
Original: English

A

الاستثمار في السكان الريفيين

برنامج الصندوق للصمود الريفي:

تعديلات على الصك المنشئ لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

الأسئلة التقنية:

Paul Winters
نائب الرئيس المساعد
دائرة الاستراتيجية وإدارة المعرفة
رقم الهاتف: 2189 5459 06 39+
البريد الإلكتروني: p.winters@ifad.org

Margarita Astralaga
مديرة شعبة البيئة والمناخ والتمايز بين الجنسين والإدماج الاجتماعي
رقم الهاتف: 2151 5459 06 39+
البريد الإلكتروني: m.astralaga@ifad.org

Liza Leclerc
أخصائية تقنية رئيسية
رقم الهاتف: 2940 5459 06 39+
البريد الإلكتروني: l.leclerc@ifad.org

نشر الوثائق:

Deirdre Mc Grenra
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: 2374 5459 06 39+
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثلاثون بعد المائة
روما، 8-11 سبتمبر/أيلول 2020

للموافقة

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التعديلات المقترحة على الصك المنشئ لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، على النحو الوارد في الملحق، بغية تطبيقها على تلقي وإدارة واستخدام جميع الموارد التي ستساهم بها الجهات المانحة لصالح حساب الأمانة بعد اعتماد هذه التعديلات لأغراض برنامج الصمود الريفي.

أولا – التعديلات

1- تتمثل الغاية من هذه الوثيقة في تعديل الصك الحالي المنشئ لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة للسماح بتلقي وإدارة المساهمات المقدمة لحساب أمانة برنامج الصمود الريفي متعدد المانحين لدعم تنفيذ برنامج الصمود الريفي الذي ستقوم الإدارة بتأسيسه. ويمكن الاطلاع على وصف موجز لبرنامج الصمود الريفي وعملية تأسيسه في الأقسام التالية. وستدخل التعديلات المذكورة، والمعروضة في ملحق بهذه الوثيقة، حيز النفاذ اعتبارا من تاريخ قرار المجلس التنفيذي.

2- وللتذكير، وافق المجلس التنفيذي على إنشاء حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة[1] في عام 2012 من أجل "إدماج وتعميم قضايا تغيّر المناخ في جميع برامج الصندوق من خلال تمويل مكون التأقلم في مشروعات مختارة يساندها الصندوق". وفي عام 2016، وفيما يخص المرحلة الثانية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وافق المجلس التنفيذي على إدخال تعديل على الصك[2] المنشئ لحساب أمانة البرنامج ينص على أنه يمكن استخدامه حصريا من أجل "المساعدة تقنية، ودعم الابتكار، وبناء القدرات، وحوار السياسات واستقطاب التأييد، والسلع العامة الإقليمية أو الوطنية لتهيئة بيئات مواتية للعمليات الحساسة مناخيا". وبالتالي، يقتصر استخدام حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في الوقت الراهن على تلك الأغراض.

3- غير أنه بات من الواضح في السنوات الأخيرة أن هنالك حاجة إلى توجيه المزيد من الاستثمار لزيادة القدرة على الصمود لدى السكان الريفيين الفقراء الذين يتأثرون بصورة غير متناسبة بتغيّر المناخ، وتدهور الأراضي، والتهميش الاجتماعي. وبالتالي، من المقترح تعديل الصك المنشئ لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة من أجل الرجوع إلى النموذج الأصلي لحساب الأمانة الذي يركّز على الاستثمار. ومن شأن ذلك أن يسمح للصندوق بأن يكون بمثابة قناة لهذا النوع من التمويل، وأن يضمن وصوله إلى من هم في أمس الحاجة إليه. ويعتبر الصندوق في أفضل موقع للقيام بذلك نظرا لخبرته في إدارة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وولايته، وحضوره الميداني.

4- وتعتبر الموافقة على التعديلات المقترحة في دورة المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول ذات أهمية حاسمة بغية إفساح المجال للإعلانات والمساهمات المحتملة في حساب الأمانة (انظر الذيل الأول). وبدون الموافقة المذكورة، قد لا يكون الصندوق في وضع يسمح له بتحصيل هذه المساهمات.

5- وتعد التعديلات المقترحة على الصك المنشئ لحساب الأمانة (انظر الملحق) ضرورية لدعم أهداف برنامج الصمود الريفي. ومن شأن هذه التعديلات أن تؤدي إلى: (1) تغيّير اسم حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة إلى حساب أمانة برنامج الصمود الريفي بما يخدم أهدافه الموسعة؛ (2) توسيع قاعدة المانحين وتنويعها لتشمل الجهات الفاعلة من غير الدول، بما في ذلك المنظمات متعددة

[1] https://webapps.ifad.org/members/eb/105/docs/arabic/EB-2012-105-R-45.pdf.

[2] https://webapps.ifad.org/members/eb/119/docs/arabic/EB-2016-119-R-20.pdf.

الأطراف والشخصيات والمؤسسات الخيرية الخاصة؛ (3) تحديد توزيع الموارد لدعم الركائز المقترحة في إطار برنامج الصمود الريفي؛ (4) توفير إمكانية تلقي القروض في حساب الأمانة بما يتماشى مع مبادئ الفصل بين الأموال، والاستدامة المالية والتخفيف من المخاطر المالية.

ثانيا – موجز عن برنامج الصمود الريفي

6- يعتبر برنامج الصمود الريفي برنامجا عالميا، وسيتألف في بداية الأمر من ثلاث ركائز، وسيتم تمويل أول ركيزتين من خلال حساب أمانة برنامج الصمود الريفي. وتتمثل الركائز الثلاث فيما يلي: (1) البرنامج المعزز للتأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +؛ (2) مبادرة الاستدامة، والاستقرار، والأمن في أفريقيا، والمشار إليها فيما بعد باسم "مبادرة الاستدامة، والاستقرار، والأمن"؛[3] (3) دعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير.[4] وسيوافق مجلس الصندوق الأخضر للمناخ على التمويل الذي سيقدمه هذا الصندوق للركيزة الثالثة، وسيتم الاحتفاظ بالتمويل في حسابات منفصلة.

الشكل 1

مخطط للهيكلية المالية لبرنامج الصمود الريفي

	حساب أمانة برنامج الصمود الريفي			**حسابات الصندوق الأخضر للمناخ**
	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +	*مبادرة الاستدامة، والاستقرار، والأمن*	*مبادرة الجدار الأخضر الكبير (باستثناء دعم الصندوق الأخضر للمناخ)*	دعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير الصندوق الأخضر للمناخ - برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + وجهات أخرى
	حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح. زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الحساب الفرعي 1	حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح. زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة الحساب الفرعي 2	التمويل المشترك لمبادرة الجدار الأخضر الكبير	
أغراض التمويل	تمويل المناخ	الهجرة، والسلام، والأمن	التمويل المخصص لمبادرة الجدار الأخضر الكبير	الصندوق الأخضر للمناخ
أنواع التمويل	المنح/القروض الداخلة	المنح الداخلة	المنح/القروض الداخلة	المنح/القروض
أنواع التمويل	المنح/القروض الخارجة	المنح الخارجة	المنح/القروض الخارجة	المنح/القروض
نوع العملية	العمليات السيادية وغير السيادية	العمليات السيادية وغير السيادية	العمليات السيادية وغير السيادية	العمليات السيادية وغير السيادية

7- ويتمثل الهدف من برنامج الصمود الريفي في تزويد المنتجين على نطاق صغير، والفقراء المعدمين ومجتمعاتهم المحلية بالموارد اللازمة لتنفيذ استراتيجيات صمود استباقية وملائمة محليا بغية التصدي للمحركات البيئية والاجتماعية والخاصة بتغيّر المناخ التي تفاقم الفقر الريفي الذي يؤدي بدوره إلى الجوع، وسوء التغذية، والإقصاء، والهجرة غير النظامية وانعدام الأمن.

8- وسيسعى برنامج الصمود الريفي إلى: (1) التصدي للمحركات الاجتماعية ومحركات تغيّر المناخ التي تؤدي إلى انعدام الأمن الغذائي والتغذوي؛ (2) استعادة الأراضي المتدهورة وإدارتها بصورة مستدامة؛ (3) الحد

[3] مبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن هي مبادرة حكومية دولية أفريقية تتطرق للأسباب الكامنة وراء عدم الاستقرار، كما تعمل على تفادي التهديدات الناشئة ذات الصلة باستنفاد الموارد الطبيعية وسوء إدارتها. وفي مؤتمر القمة الأول للعمل الإفريقي (مراكش، 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2016)، أطلق رؤساء الدول والحكومات المبادرة وتعهدوا بتسريع تنفيذها من خلال الاستفادة من مواردهم الخاصة وحشد الأموال من الجهات المانحة الثنائية ومتعددة الأطراف. وبهذا الشكل، تعد مبادرة الاستدامة، والاستقرار والأمن عبارة عن برنامج تقوده أفريقيا من القاعدة إلى القمة يستند إلى الشعور بالملكية والانخراط والمشاورة على المستوى القطري.

[4] مبادرة الجدار الأخضر الكبير هي حركة تشمل عموم أفريقيا وتسعى لاستعادة الأراضي وإدارتها على نحو مستدام في منطقة الساحل والصحراء من أجل معالجة تدهور الأراضي والفقر. وتعد مبادرة الجدار الأخضر الكبير، والتي صادق عليها الاتحاد الأفريقي في عام 2007، إحدى أولى المبادرات الدولية الرامية إلى استعادة الأراضي والتي تجمع البلدان الأفريقية والشركاء الدوليين تحت قيادة الاتحاد الأفريقي ووكالة الجدار الأخضر الكبير لعموم أفريقيا.

من ارتفاع معدلات البطالة بين الشباب، والتي تدفع الفئات الضعيفة إلى الهجرة من المناطق الريفية أو الانضمام إلى المنظمات المتطرفة.

9- تم تصميم برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + من أجل زيادة قدرة 10 ملايين شخص من السكان الضعفاء، ولا سيما النساء والشباب، على الصمود في وجه تغيّر المناخ، وبالتالي تمهيد الطريق لزيادة الأمن الغذائي والتغذوي. وتحقيقا لهذه الغاية، من المتوخى حشد موارد تعادل قيمتها 500 مليون دولار أمريكي من مصادر تمويل تغيّر المناخ. وسيوفر ذلك وسيلة بديلة وإضافية، تُضاف إلى برنامج القروض والمنح، لإيصال تمويل المناخ من البلدان المانحة إلى البلدان التي تعاني من مديونية حرجة.

10- وتسعى بلدان مبادرة الاستدامة، والاستقرار، والأمن إلى استعادة 10 ملايين هكتار من الأراضي المتدهورة، وتهيئة 2 مليون فرصة عمل ريفية في غضون خمس سنوات. وقد حددت هدفا يتمثل في حشد ما يعادل 200 مليون دولار أمريكي من أموال المانحين سنويا خلال فترة الخمس سنوات.

11- ويكمن الهدف العام من مبادرة الجدار الأخضر الكبير في استعادة 100 مليون هكتار من الأراضي المتدهورة، واحتجاز 250 مليون طن من الكربون، وتهيئة 10 ملايين فرصة عمل. ويستخدم دعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير نهجا برامجيا خاصا بالصندوق الأخضر للمناخ يتم إعداده حاليا، ومن المزمع أن يتلقى النهج المذكور التمويل من الصندوق الأخضر للمناخ والجهات المانحة الأخرى الراغبة في المساهمة في تحقيق هذه الأهداف. وستقدم مختلف الكيانات المعتمدة، بما في ذلك الصندوق، المشروعات بموجب هذا الإطار إلى مجلس الصندوق الأخضر للمناخ بصورة مباشرة. وبصفته الوكالة الرائدة لدعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير، سيقدم الصندوق الدعم للصندوق الأخضر للمناخ والسلطات الوطنية المعينة التابعة له وغيرها من الكيانات المعتمدة لديه من أجل تعزيز التنسيق بين مشروعات وبرامج دعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير.

12- وقد تم وضع هذه الركائز الثلاث تحت مظلة برنامج واحد هو برنامج الصمود الريفي، وذلك بغية زيادة كفاءتها وتآزرها، وتفادي ازدواجية الجهود، وإحداث أثر أكبر من خلال البرمجة المشتركة للموارد. ويلائم هذا النهج أفريقيا على وجه الخصوص حيث يمكن أن تتداخل جهود البلدان المشاركة، وأحيانا أنشطة المشروعات، إذا لم تتم إدارتها بشكل مشترك. وستكون تغطية ركيزة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + عالمية، وستركز على البلدان منخفضة الدخل، في حين ستركز مبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن على أفريقيا، وذلك في منطقة الساحل بشكل أساسي،[5] وكذلك الأمر بالنسبة لدعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير.

13- ومنذ استهلال برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، طوّر الصندوق نهجه إزاء تغيّر المناخ والبيئة عبر قيامه بإدراج مواضيع الإدماج الاجتماعي في الصندوق والمتمثلة في الشباب، والتمايز بين الجنسين، والتغذية بصورة أكثر منهجية. كما تسهم مبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن بإضافة القيمة إلى برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +، ومبادرة الجدار الأخضر الكبير، وذلك عبر زيادة التركيز على المحركات الاجتماعية الكامنة وراء الفقر الريفي وانعدام الأمن الغذائي.

14- وسيستند برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +، وهو الصندوق المخصص لتغيّر المناخ ضمن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، إلى الدروس المستفادة من البرنامج الأصلي للتأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة من أجل تحقيق النتائج على صعيد التأقلم والتخفيف، وذلك بالاستناد إلى عدد من الابتكارات الخاصة بالنطاق، والرشاقة، والشمولية، وأفضل الممارسات. وسيعمل برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + في المقام الأول من خلال المنح، مع التركيز على الجيوب التي يزيد

[5] يشمل الأعضاء الحاليون بنن، وبوركينا فاسو، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وتشاد، وغامبيا، وغانا، ومالي، والمغرب، والنيجر، ونيجيريا، ورواندا، والسنغال، وزامبيا، وزمبابوي.

فيها انعدام الأمن الغذائي في البلدان منخفضة الدخل. وسيتم إنشاء قاعدة جهات مانحة أكثر تنوعا بالتوازي مع خيار تنفيذ الأنشطة بصورة مباشرة من خلال كيانات غير سيادية، بما في ذلك في البلدان التي لا تمتلك مخصصات تستند إلى الأداء، والتي تشتد حاجتها إلى الدعم. وسيشكّل تمكين الفئات الأكثر ضعفا وإدماجها أولوية في جميع مشروعات برنامج الصمود الريفي عبر إدراج أولويات الصندوق الخاصة بالإدماج الاجتماعي للتمايز بين الجنسين، والشباب والتغذية.

ثالثا – التمويل

15- سيجمع برنامج الصمود الريفي عدة مصادر للتمويل وسيوجه هذه الموارد نحو بناء قدرة المنتجين على نطاق صغير ومجتمعاتهم على الصمود. كما سيعزز قدرة الصندوق على توسيع قاعدة جهاته المانحة وشراكاته بصورة كفؤة.

16- وستسعى ركيزة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + إلى زيادة تدفق تمويل المناخ إلى القطاع الفرعي للمنتجين على نطاق صغير ومجتمعاتهم، والذي يعاني من نقص كبير في الخدمات.

17- يصل جزء ضئيل للغاية من تمويل المناخ إلى الأشخاص الذين يعمل معهم الصندوق. وحجم تمويل المناخ العالمي المتاح آخذ في الازدياد إلا أنه لا يزال أقل بكثير مما هو مطلوب. وعلى وجه الخصوص، يصل تمويل التأقلم إلى أقل من 20 في المائة من قيمة المبلغ السنوي المطلوب حسب التقديرات على مدى السنوات العشر القادمة والبالغ 180 مليار دولار أمريكي. وبالإضافة إلى ذلك، يتم تقديم 30 مليار دولار أمريكي فقط من تمويل المناخ على شكل منح، ويأتي معظم هذا التمويل من القطاع العام ويتدفق نحو البلدان التي لا تنتمي إلى منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. ومن أصل هذا المبلغ، تم توجيه 7 مليارات دولار أمريكي فقط سنويا لقطاع الزراعة، والحراجة، واستخدام الأراضي وإدارة الموارد الطبيعية؛ وتم استخدام 71 في المائة من هذه الأموال لأغراض التأقلم أو كانت لها فوائد مزدوجة، واستفادت أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى من نسبة 42 في المائة - أو 3 مليارات دولار أمريكي – من أصل هذه الأموال.

18- وسيقود الصندوق حشد الأموال لصالح برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + ودعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير. كما سيقوم بالتنسيق مع الأمانة المؤقتة لمبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن[6] وقادة الدول ودعم جهودهم الساعية إلى حشد التمويل لصالح مبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن (انظر الذيول).

19- وسيتم إيلاء الأولوية لتجنب استبدال مساهمات تجديد الموارد الأساسية بالنظر إلى أهمية زيادة المساهمات الأساسية خلال فترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق. وتحقيقا لهذه الغاية، يمكن توجيه مساهمات الدول الأعضاء وفقا لعدد من المبادئ الأساسية من أجل تجنب هذا النوع من مخاطر الاستبدال.

20- ومن المتوقع لمبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن أن تجتذب تمويلا يهدف إلى التطرق لبعض أهم الأسباب الجذرية للفقر الريفي، والإقصاء، والهجرة غير النظامية، وتزايد التطرف وانعدام الأمن بين الفقراء الريفيين. ومن المتوقع أن يتم تمويل مساهمة الصندوق في دعم الصندوق الأخضر للمناخ لمبادرة الجدار الأخضر الكبير من قبل الصندوق الأخضر للمناخ، غير أنه من الممكن اجتذاب المزيد من التمويل المشترك.

21- وبالنظر إلى أن برنامج الصمود الريفي يعتبر حساب أمانة تكميلي يديره الصندوق، فإن ركائزه الثلاث ستعمل بالتواؤم مع استراتيجيات البرامج القطرية المعززة في الصندوق وبرنامج القروض والمنح من أجل حشد الموارد وتوجيهها بطرق تسمح بتوليد آثار أكبر على صعيد القدرة على الصمود.

[6] تم إنشاء الأمانة بصفة مؤقتة في أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وهي تتلقى التمويل من الشركاء المانحين.

22- وسيتم إنشاء حسابات منفصلة، حسب الاقتضاء، للسماح بالفصل بين مختلف مصادر التمويل. وسيتلقى حساب أمانة برنامج الصمود الريفي مساهمات المنح بشكل أساسي، وسيقدم المنح إلى المتلقين المؤهلين. وستتم إدارة أية مساهمات قروض محتملة في حساب صندوق أمانة منفصل للحد من المخاطر، بما في ذلك المخاطر المالية المتعلقة بالقروض، بغية ضمان الاستدامة المالية.

23- ويعتبر الصندوق في موقع جيد لجمع مصادر التمويل هذه وتوجيه الأموال إلى السكان المحرومين حاليا بفضل حضوره في هذه المناطق، وشراكاته، وخبرته المتنامية في هذا المجال.

رابعا – إنشاء برنامج الصمود الريفي

24- بالإضافة إلى التعديلات المقترحة في هذه الوثيقة للحصول على موافقة المجلس التنفيذي عليها، سيتم تنقيح مسودة وصف البرنامج، والمتاحة على الإنترنت (رابط)، على أساس المشاورات مع الدول الأعضاء في الصندوق وفي مبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن بهدف إتمامها في الوقت المناسب لدورة المجلس التنفيذي المزمع عقدها في ديسمبر/كانون الأول. ولن تستبق هذه العملية والوثيقة الناتجة عنها نتيجة أية مناقشات أو قرارات تجري في سياق المفاوضات ذات الصلة، لا سيما فيما يخص برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +. وتستند المسودة الحالية إلى المشاورات المتعلقة ببرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +، والتي جرت في فبراير/شباط ومارس/آذار 2020. وستتم إضافة المزيد من التحسينات على وصف برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + ووصفي مبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن والجدار الأخضر الكبير في النسخة القادمة من المسودة. وقد تم تشكيل مجموعة عمل مشتركة بين الشُعب في الصندوق من أجل إعداد هذه الوثائق.

25- ويُقترح الجدول الزمني التالي للإنشاء الكامل لبرنامج الصمود الريفي:

(1) يوليو/تموز – سبتمبر/أيلول: مشاورات ثنائية وعبر الإنترنت حول مسودة وصف برنامج الصمود الريفي.

(2) سبتمبر/أيلول: موافقة المجلس التنفيذي على التعديلات المقترحة على الصك المنشئ لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في الصندوق.

(3) سبتمبر/أيلول – أكتوبر/تشرين الأول: مشاورات غير رسمية (يتم تأكيدها لاحقا) حول مسودة وصف برنامج الصمود الريفي.

(4) سبتمبر/أيلول – ديسمبر/كانون الأول: حشد أولي للموارد لصالح ركائز برنامج الصمود الريفي.

(5) ديسمبر/كانون الأول: تقديم الوصف النهائي لبرنامج الصمود الريفي إلى المجلس التنفيذي.

(6) عام 2021، الفصل الأول - الفصل الثاني: الاجتماع الأول للجنة الاستشارية وبرنامج العمل.

26- ومن المتوخى أن تشرف وحدة تنسيق مشتركة بين الشُعب في الصندوق على برمجة وتنفيذ المشروعات الممولة من ركيزتي برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + ومبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن في إطار برنامج الصمود الريفي، وستشارك في برمجتها وفي تمويل البرمجة العادية للصندوق، وستتبع قواعد الصندوق وإجراءاته. كما ستتم برمجة بعض الموارد في الدول الأعضاء التي لا توجد لديها مخصصات على أساس الأداء، حيث تكون محركات الضعف ذات الصلة بتغيّر المناخ والبيئة والهجرة بارزة بوضوح، وحيث يلعب وجود الصندوق دورا حاسما من أجل التخفيف من أية انتكاسات إضافية في المكاسب الإنمائية في السياقات الهشة.

27- وستخصص الأموال اللازمة لتنفيذ برنامج الصمود الريفي، بما في ذلك وحدة التنسيق بين الشُعب التابعة لها، من الركائز الثلاث للبرنامج، من دون تكاليف إضافية من الموارد الأساسية للصندوق.

التعديلات المقترحة على الصك المنشئ لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة (يتم وضع خط تحت النص المدخل بينما يظهر النص المحذوف مشطوبا):

~~إنشاء حساب أمانة لبرنامج الصندوق للتأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة~~ <u>للصمود الريفي</u>

إن المجلس التنفيذي:

في دوراته الخامسة بعد المائة، <u>والتاسعة عشرة بعد المائة والثلاثين بعد المائة</u>، المنعقدة في 3-4 أبريل/نيسان 2012، <u>و14-15 ديسمبر/كانون الأول 2016 و8-11 سبتمبر/أيلول 2020، على التوالي</u>؛

إذ يأخذ في الاعتبار القسم ثالثا (ج)(3) من قرار مجلس المحافظين رقم 166/د-35 الخاص بالتجديد التاسع لموارد الصندوق، والمتعلق باستخدام المساهمات التكميلية لدعم برنامج الصندوق للتأقلم لصالح زارعة أصحاب الحيازات الصغيرة،

وإذ يأخذ في الاعتبار أيضا القسم عاشرا من القرار ذاته الذي ينص على "تشجيع المجلس التنفيذي ورئيس الصندوق خلال فترة تجديد الموارد على اتخاذ التدابير اللازمة لتعزيز الدور التحفيزي للصندوق في زيادة نسبة التمويل الوطني والدولي الموجه نحو تحسين رفاه السكان الريفيين الفقراء واعتمادهم على الذات، ولتكميل موارد الصندوق باستخدام قدرته على أداء الخدمات المالية والتقنية، بما في ذلك إدارة الموارد والقيام بدور الوصي المؤتمن على تلك الموارد، بما يتفق مع هدف ووظائف الصندوق. ولن تظهر العمليات التي ينطوي عليها أداء تلك الخدمات المالية في حساب الصندوق؛"

وإذ يأخذ في الاعتبار أيضا [<u>إنشاء برنامج الصمود الريفي واحتياجاته التمويلية المخصصة</u>]

قرر:

1- إنشاء حساب أمانة لبرنامج الصندوق **~~للتأقلم لصالح زارعة أصحاب الحيازات الصغيرة~~** <u>للصمود الريفي</u> ("حساب الأمانة") يضم الأموال التي سوف يتم الإسهام بها من وقت إلى آخر بما يتماشى مع أحكام هذا القرار، أو أية أصول أو مدفوعات أخرى لهذا الحساب.

2- يتولى الصندوق إدارة حساب أمانة وبهذه الصفة يتعهد بحيازة وإدارة الموارد والأصول والإيرادات. وتحدد أية قرارات أو إجراءات أخرى يتخذها الصندوق باعتباره مديرا للصندوق على أساس هذه الصفة.

3- ويحتفظ بموارد حساب الأمانة بشكل منفصل عن موارد الصندوق.

4- تكون عملة الإبلاغ في حساب الأمانة هي الدولار الأمريكي. وينبغي أن تكون المنح مقومة بالعملات المعمول بها وفقا لسياسات وإجراءات الصندوق. ويجوز أن يستخدم حساب الأمانة أي من العملات القابلة للتحويل الحر كعملة سداد.

5- يفوض حساب الأمانة، رهنا بموافقة رئيس الصندوق بصفته رئيسا للجهة القائمة بإدارة الحساب، باستلام الموارد التالية <u>في المقام الأول</u> على شكل منح للأغراض العامة لحساب الأمانة أو لبعض المشروعات أو البرامج المخصوصة التي يدعمها حساب الأمانة هذا:

(1) الأموال المحولة **~~وفقا للقسم ثالثا (ج)(3) من قرار مجلس المحافظين رقم 166/د-35 الخاص بالتجديد التاسع لموارد الصندوق~~** <u>من موارده الخاصة وفقا لقرارات مجلس المحافظين</u>؛

(2) المساهمات المقدمة بالعملات القابلة للتحويل الحر بصورة مباشرة من الدول الأعضاء في الصندوق؛

(3) المساهمات المقدمة بالعملات القابلة للتحويل الحر من قبل الدول غير الأعضاء في الصندوق والجهات الفاعلة الأخرى غير الحكومية، بما في ذلك المنظمات متعددة الأطراف، والشخصيات والمؤسسات الخيرية الخاصة أو غيرها من الكيانات أو الأفراد من القطاع الخاص؛

(4) الموارد الأخرى.

ما لم يتقرر خلاف ذلك في هذا القرار، يتم الاحتفاظ بجميع هذه الموارد في حساب الأمانة.

6- ويقتصر استخدام موارد حساب الأمانة على مدير الحساب حصرا لأغراض توفير التمويل، في المقام الأول في شكل منح ومع ضمان الاستدامة المالية لحساب الأمانة، للسعي من أجل: (1) التصدي للمحركات الاجتماعية ومحركات تغيّر المناخ التي تؤدي إلى انعدام الأمن الغذائي والتغذوي؛ (2) استعادة الأراضي المتدهورة وإدارتها بصورة مستدامة؛ (3) الحد من ارتفاع معدلات البطالة بين الشباب، والتي تدفع الفئات الضعيفة إلى الهجرة من المناطق الريفية أو الانضمام إلى المنظمات المتطرفة. ~~المساعدة التقنية ودعم الابتكار وبناء القدرات وحوار السياسات واستقطاب التأييد والسلع العامة الإقليمية أو الوطنية، لتهيئة بيئات مواتية للعمليات الحساسة مناخيا. ويجب أن تركز هذه الأنشطة على المجالات المواضيعية التالية: (1) الانخراط في مجال السياسات – لإشراك المؤسسات الزراعية في الدول الأعضاء في الصندوق في تحقيق الالتزامات الدولية المتعلقة بتغير المناخ وأولويات التكيف الوطنية؛ (2) تقييم المخاطر المناخية – لتيسير الاستخدام الأكثر انتظاما لمعلومات المخاطر المناخية لتخطيط الاستثمارات القادرة على الصمود أمام تغير المناخ؛ (3) تمكين المرأة – لزيادة مشاركة المرأة في أنشطة التكيف مع تغير المناخ، ومنافعها من هذه الأنشطة؛ (4) مشاركة القطاع الخاص – لتعزيز مشاركة كيانات القطاع الخاص ومجموعات المزارعين في الأنشطة الملموسة للتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره؛ (5) الخدمات المناخية – لتعزيز استخدام المعلومات المناخية لتخطيط الاستثمارات القادرة على الصمود؛ (6) إدارة الموارد والتسيير – لتحسين مشاركة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في عمليات اتخاذ القرار والتكنولوجيات التي تتعلق بالتسيير وإدارة الموارد الطبيعية الحساسة مناخيا وملكيتهم لها؛ (7) تحسين القدرة على إعداد واستخدام المعلومات والبراهين الخاصة بالزراعة المراعية لقضايا المناخ والتغذية ونظم الأغذية؛ (8) إدارة المعرفة – لتحسين توثيق ونشر المعرفة عن النُهج الزراعية القادرة على الصمود أمام تغير المناخ.~~

7- وخضوعا لأحكام هذا القرار، وفي إدارته لحساب الأمانة، يطبق الصندوق نفس القواعد المطبقة على تشغيل موارد الصندوق بما يتماشى مع اتفاقية إنشاء الصندوق.

8- يفوض الصندوق بحكم كونه مديرا لحساب الأمانة، ومن خلال رئيسه، بما يلي:

(1) اتخاذ جميع الترتيبات، بما في ذلك إنشاء حسابات منفصلة باسم الصندوق باعتباره مديرا من أجل إدارة أموال الأنشطة في إطار برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة + ومبادرة الاستدامة والاستقرار والأمن، مع جهات الإيداع التابعة للصندوق حسبما يراه مدير الحساب ملائما؛

(2) اتخاذ جميع الإجراءات الإدارية وإجراءات التخفيف من المخاطر المالية الأخرى التي يراها مدير الحساب ضرورية لتنفيذ أحكام هذا القرار.

9- في ضوء اتفاقية إنشاء الصندوق وسياسات التمويل ومعاييره في الصندوق، تراعى الاعتبارات التالية عند تخصيص الموارد لحساب الأمانة في ~~إطار المرحلة الثانية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة~~: (1) مساهمات المشروع في تنفيذ التزامات البلدان في إطار جدول الأعمال الدولي المتعلق بتغير المناخ؛ (2) الاحتياجات والفرص التي يتم تحديدها عبر تطبيق ~~المقدّرة والموثّقة في إطار~~ إجراءات التقدير الاجتماعي والبيئي والمناخي. ومن شأن موارد ~~المرحلة الثانية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة~~ برنامج الصمود الريفي هذه أن تسهم في تحقيق مخرجات إطار قياس نتائج تعميم قضايا

تغيّر المناخ والبيئة والإدماج الاجتماعي تماشيا مع التزامات التعميم في التزام الصندوق ~~بتعميم تغير المناخ~~ بنسبة ~~100 في~~ المائة.

10- تطبق المزايا والحصانات الممنوحة للصندوق على أملاك، وأصول، وأرشيفات، ودخل، وعمليات، ومعاملات حساب الأمانة. وبهذا السياق يجوز للصندوق من خلال رئيسه أن يدخل في اتفاقيات وترتيبات قد تكون مطلوبة لضمان الحصانات والامتيازات المذكورة ولتحقيق غايات حساب الأمانة.

11- يبقي الصندوق على سجلات وحسابات منفصلة لتحديد موارد حساب الأمانة والتزاماته، واسترداد النفقات التي يتم تمويلها من هذا الحساب واستلام وصرف الأموال في حساب الأمانة.

12- يزود رئيس الصندوق في أقرب وقت عملي بعد نهاية كل سنة مالية المجلس التنفيذي بما يلي: (1) تقرير عن المشروعات والبرامج الممولة من حساب الأمانة؛ (2) كجزء من القوائم المالية السنوية للصندوق قائمة مالية مخصوصة بحساب الأمانة هذا.

13- يتم تسديد النفقات الإدارية الإضافية التي يتكبدها الصندوق مباشرة في إدارته لحساب الأمانة والنفقات التي يتكبدها الصندوق مباشرة عند إعداد وتقدير المشروعات والبرامج لعرضها على المجلس التنفيذي، وفيما بعد عند إدارتها، إلى الصندوق من موارد حساب الأمانة. ويتم الإبقاء على الموارد المخصصة لهذا الغرض في الحساب الثانوي للإدارة. ولا تُستخدم إلا لسداد التكاليف المترتبة على تنفيذ الصندوق ~~للمرحلة الثانية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة~~ لحساب الأمانة.

14- عند تصفية حساب الأمانة، تحول جميع المبالغ المتبقية إلى الصندوق.

15- لن يكون الصندوق مسؤولا عن أفعال أو التزامات حساب الأمانة لمجرد كونه مديرا له.

ROYAUME DU MAROC

Le Chef du Gouvernement

REPUBLIQUE DU SENEGAL

Le Ministre d'Etat, Secrétaire général de la Présidence

Le 17 JAN 2020

Excellence, Monsieur le Président,

Nous avons le plaisir de vous écrire au sujet des progrès significatifs que nos pays ont réalisé - en étroite coopération avec 12 autres pays africains - dans le cadre de la mise en œuvre de l'Initiative sur la Soutenabilité, la Stabilité et la Sécurité (3S) en Afrique, qui vise à améliorer la stabilité et la sécurité en Afrique en promouvant une gestion durable des terres et en créant des emplois verts dans les zones rurales, réduisant ainsi les incitations à la migration.

Lors de nos derniers échanges, nous évoquions dans notre lettre du 1er février 2019 le fait que l'Initiative 3S s'emploiera à aider les populations rurales en Afrique, afin de faire face à la dégradation des terres. Elle offrira des opportunités économiques dans les secteurs de l'agriculture et de l'agroforesterie et s'illustrera en tant que frein aux migrations irrégulières et à l'instabilité du continent. Elle contribuera à stabiliser les groupes vulnérables et à améliorer la sécurité dans nos pays.

Ces objectifs sont également en phase avec les objectifs stratégiques du Fonds International de Développement Agricole (FIDA) (Renforcer les capacités productives des populations rurales pauvres - Accroître les avantages que les populations rurales pauvres tirent de leur intégration au marché - Renforcer la viabilité environnementale et accroître la résilience au changement climatique des activités économiques des populations rurales pauvres) qui visent à s'engager pour une transformation durable de l'Afrique.

En sa qualité de Secrétariat de l'Initiative, la Convention des Nations Unies sur la Lutte Contre la Désertification (CNULCD) a fait progresser le dialogue entre les pays membres afin d'élaborer une stratégie spécifique à la mise en œuvre de l'Initiative. Cette stratégie recommande notamment de créer un fonds fiduciaire (Trust fund) multi-bailleurs qui pourra être logé au sein d'une banque multilatérale de développement.

Compte tenu du mandat du FIDA, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir désigner un vice-président parmi vos équipes qui sera en mesure de travailler avec nos services et ceux de la CNULCD, afin d'aligner avec précision notre Initiative avec les priorités de l'Afrique et du FIDA. Par la suite, nous souhaiterions explorer les possibilités d'hébergement du fonds fiduciaire 3S au sein de votre institution.

.../...

A

Son Excellence Monsieur Gilbert Fossoum Houngbo
Président, Fonds International de Développement Agricole
Rome, Italie

D'ores et déjà, certains donateurs et partenaires ont manifesté un vif intérêt à contribuer au financement de l'Initiative 3S. Il s'agit en particulier de la France, l'Italie, l'Allemagne, l'Union européenne et le Royaume Uni.

Pour toutes ces raisons, nous sollicitons une rencontre entre vous et une délégation de haut niveau de l'Initiative 3S pour venir vous rencontrer en janvier-février 2020, afin d'explorer les opportunités de collaboration entre l'Initiative 3S et le FIDA.

Nous vous prions de bien vouloir agréer, Monsieur le Président, l'expression de notre haute considération.

Son Excellence Monsieur
Mahammed Boun Abdallah DIONNE
Ministre d'Etat, Secrétaire Général de la Présidence de la République du Sénégal

Son Excellence Monsieur
Dr. Saad Dine EL OTHMANI
Chef du Gouvernement du Royaume du Maroc

United Nations
Convention to Combat Desertification

Telephone + 49 (0) 228 815 2800
Email secretariat@unccd.int
Twitter @UNCCD
Web www.unccd.int

Date: 18 March 2020
Reference: ERPA/BB/sl-033
cc: it, lb

Dear Mr. Houngbo, *cher Gilbert*

Subject: Initiative on Sustainability, Stability and Security in Africa (3S Initiative)

I have the pleasure to write to you regarding the Initiative on Sustainability, Stability and Security in Africa (3S Initiative).

With the generous assistance of your management team, my staff along with partners from Morocco and Senegal held excellent technical discussions about the 3S Initiative on 25 February at the IFAD headquarters. From these consultations, a promising pathway seems to be emerging towards implementation of the 3S initiative. The 3S Initiative is a model of country ownership and stakeholder engagement. Conceived from within Africa the Initiative is driven by 14 countries. Together they are committed to increase climate resilience, secure rural jobs and address migration pressures, thereby fostering peace and security at home and abroad.

IFAD's expertise in smallholder development, in addressing land degradation, drought and desertification, and its innovative work on remittances, financial inclusion and diaspora investment make it a strong natural partner for the 3S Initiative. In particular, UNCCD agrees with the 3S countries that IFAD could become an institutional home for the 3S Initiative and the planned multi-donor trust fund supporting its implementation.

I would therefore like to suggest that we establish a core team from both our organizations so as to prepare for a possible integration of the 3S Initiative into IFAD. The objective would be to draft a joint program document which would inform our forthcoming resource mobilization efforts for the 3S Initiative. My staff are available for any queries that your office may have. In this regard, I have nominated my colleague Ms. Barbara Bendandi (bbendandi@unccd.int), 3S Secretariat Coordinator, to lead efforts to advance our collaboration on the 3S initiative.

Amitiés,

Sincerely yours,

Ibrahim Thiaw
Executive Secretary

Mr. Gilbert F. Houngbo
President
International Fund for Agricultural Development (IFAD)
Rome, Italy

Postal Address: PO Box 260129, 53153 Bonn, Germany
UN Campus, Platz der Vereinten Nationen 1, D-53113 Bonn, Germany

THE GLOBAL MECHANISM
United Nations Convention to Combat Desertification

Telephone +49 228 815 2800
E-mail secretariat@unccd.int
Twitter @UNCCD
Web www.unccd.int

Date: 17 July 2020
Reference: ERPA/BB/lg-061
cc: it, lb, rb

Dear Ms. Astralaga,

I am writing to thank you for incorporating the Initiative on Sustainability, Stability and Security in Africa (3S Initiative) into IFAD's proposed Rural Resilience Program (2RP). I understand that approval of the amendment of the Trust Fund instrument, which would include a separate account for the 3S Initiative, is scheduled for consideration by the Executive Board of IFAD in September 2020. I also understand that you held Board consultations on these proposed amendments recently where a number of queries were raised, some of them also related to the 3S Initiative. We are very glad to support IFAD in responding to those questions.

The 3S Initiative is an inter-governmental African initiative that works to address the underlying causes of instability and prevent the emerging threats linked to the depletion and mismanagement of natural resources. At the First African Action Summit (Marrakesh, 16 November 2016), the Heads of State and Government launched the initiative and committed to accelerate its implementation by building on their own resources and mobilizing funds from multilateral and bilateral donors. As such, the 3S Initiative is a bottom-up African-led programme built through country level ownership, engagement and consultation.

To date, UNCCD as interim secretariat has assisted in the resource mobilization effort by facilitating discussions with a number of leading bilateral donors, primarily those from Europe. We have at our disposal donor funding to support such outreach over the foreseeable future. The target volume of ODA resources to be raised will depend on the level of ambition to be pursued. For now, 3S countries are aiming to mobilize donor funds equivalent to USD 200 million per year, over five years. When complemented by private investment resources to be leveraged off the public funds, this would allow restoring ten million hectares of degraded land and securing two million rural jobs.

To launch the initiative, UNCCD is currently working with AUDA-NEPAD to seek an endorsement of the 3S Initiative at the forthcoming African Union-European Union Summit in late 2020. This would open a promising pathway towards securing broad financial support from European donors and the European Union itself. Therefore, it would be instrumental if the Executive Board of IFAD were to approve the amendments to the Trust Fund by September, as currently proposed, as we may expect financial pledges during the Summit and contributions thereafter. Otherwise there may be a risk of losing political momentum with a need to re-start political engagement efforts.

.../...

Ms. Margarita Astralaga
Director of the Environment, Climate,
Gender and Social Inclusion Division (ECG)
International Fund for Agricultural Development (IFAD)
Rome, Italy
E-mail: m.astralaga@ifad.org

Postal Address: PO Box 260129, 53153 Bonn, Germany
UN Campus, Platz der Vereinten Nationen 1, D-53113 Bonn, Germany

THE GLOBAL MECHANISM
United Nations Convention to Combat Desertification

The 3S Initiative offers an African-owned pathway to address the most pressing ecological, economic and security issues on the continent. In particular in view of the added burden resulting from the COVID-19 pandemic, UNCCD looks forward to working with you in bringing this initiative to fruition soon.

Sincerely yours,

Louise Baker
Managing Director of the Global Mechanism